

Danger dans le potager (version première)

adapté de « Une aventure de Pierre Lapin » / Béatrix Potter / Lisa Mc Cue / Collection Lipokili / réécrit au passé
<http://www.peterrabbit.co.uk/fr/beatrixpotter/beatrixpotter1.cfm>

L'histoire de ce livre est celle de quatre adorables petits lapins qui s'appellent Romarin, Capucine, Neige et Pierre. Ils vivaient seuls avec leur maman, dans un beau terrier, sous les racines d'un vieux pin centenaire.

Un matin, Maman Lapin dit à ses lapereaux: "Mes chéris, je dois m'absenter pour la journée. Vous pouvez jouer dans le pré mais, surtout, surtout n'allez pas dans le jardin de monsieur Grégory! Votre pauvre père n'en est jamais revenu! Madame Grégory a fait de lui un civet pour son repas. N'approchez pas de ce potager et soyez sages!"

Romarin, Capucine et Neige, qui étaient très obéissants, allèrent dans le pré cueillir des mûres pour le dîner.

Quant à Pierre, qui était le plus intrépide de la famille, il ne put contenir son envie d'aller voir le potager interdit de monsieur Grégory.

Arrivé devant, il se faufila sous la barrière, sans la moindre inquiétude. Il n'en crut pas ses yeux! Un potager de rêve! Quel festin! Tout d'abord il goûta quelques belles laitues bien croquantes, puis mangea deux ou trois gros haricots verts et d'énormes radis. Il dévorait tout ce qu'il voulait et trouvait cela bien amusant et, ma foi, pas aussi dangereux qu'avait prétendu sa maman! Comme il avait trop mangé, il dégusta dans un coin un bouquet de persil pour digérer calmement.

Alors qu'il terminait tranquillement un concombre, un bruit l'effraya. Un bruit étrange et inquiétant. Que se passait-il tout à coup dans ce potager si tranquille?

C'était monsieur Grégory qui venait de l'apercevoir alors qu'il était en train de planter des jeunes choux.

Il se leva d'un bond et courut vers Pierre en hurlant: "Par mes moustaches, arrête! Petit voleur de lapin! Je vais t'attraper et te transformer en pâté!"

Pierre était terrifié, il se mit à courir, dans tous les sens, sans pouvoir retrouver l'endroit par lequel il était entré! Il perdit une chaussure dans les choux et l'autre dans les pommes de terre.

Il courut ventre à terre aussi vite qu'il le pouvait. Il était essoufflé, épuisé. Mais ce fut alors que le bouton de son gilet se prit dans le filet qui recouvrait le plan de groseilles qu'il était en train de traverser. Catastrophe! Il regarda autour de lui, les oiseaux qui l'observaient lui crièrent de se sauver! Monsieur Grégory arrivait, un panier à la main, prêt à l'attraper. Vite, vite, Pierre! OUF! Juste à temps! Pierre venait d'enlever son gilet! Il reprit sa course folle, passant juste sous les jambes de monsieur Grégory.

Il arriva au fond du jardin et entra dans la remise. Sans réfléchir, il sauta dans l'arrosoir qui se trouvait près de lui. Quelle erreur! Il était à moitié plein d'une eau glacée! Cependant, il ne bougeait pas car monsieur Grégory approchait. Il le cherchait attentivement, partout. Pierre grelottait de peur et de froid et, tout à coup: "Atch...atch...atchoum!" Il éternua si fort que monsieur Grégory se retourna immédiatement vers lui.

Pierre était épuisé, gelé et terrifié. Il s'échappa à nouveau. La course folle reprit de plus belle; il cherchait désespérément à sortir du potager. Il arriva près d'une mare, où une chatte blanche observait un poisson rouge dont elle aurait bien fait son repas. Sa queue frétillait d'impatience et Pierre n'osait pas la déranger, ne sachant pas si, comme le lui avait dit son cousin, les chats sont vraiment les ennemis des lapins!

Pierre ne s'arrêta de courir qu'une fois arrivé dans la douceur de son terrier, sous les racines du vieux pin. Il s'effondra, ferma les yeux et s'endormit, épuisé. Sa maman était en train de préparer le repas. Elle se demanda pourquoi son petit Pierre avait encore perdu ses vêtements et ses chaussures. C'était la deuxième fois, cette semaine! Que faisait-il donc?

Le soir même, Pierre ne se sentit pas bien. Il était encore perturbé par les émotions de la journée. Sa maman le mit au lit et lui donna une tisane de camomille. "Je ne sais pas ce que tu as, mais, avec ça, tu passeras une bonne nuit!" Pierre ne dit rien à sa maman mais se jura de ne jamais plus désobéir! Quant à Romarin, Capucine et Neige, ils se partagèrent les mûres qu'ils avaient ramassées, ainsi que le pain et le lait que leur mère avait ramenés pour le dîner!

Version adaptée

Danger dans le potager

Récit original : « *The tale of Peter Rabbit* »

Beatrix Potter 1902

https://fr.wikipedia.org/wiki/Beatrix_Potter

Edition française : « Danger dans le potager »

B. Potter, Lisa Mc Cue / Ed. Lipokili ISBN 978-2-87422-110-1

<https://www.croquelinottes.fr/livre/78624-une-aventure-de-pierre-lapin-danger-dans-le-po--beatrix-potter-lipokili>

Voir aussi : <http://www.litteratureaudio.com/livre-audio-gratuit-mp3/potter-beatrix-histoire-de-pierre-lapin.html>

Adaptation Alain Moritz et Pierre Péroz avril 2016



<https://www.flickr.com/photos/eoskins/5649564502>

Première partie :

C'est l'histoire de quatre adorables petits lapins qui s'appelaient Romarin, Capucine, Queue-de-coton et Pierre. Ils vivaient seuls avec leur maman, dans un beau terrier, sous les racines d'un vieux sapin centenaire.

Un matin, Maman Lapin dit à ses lapereaux : "**Mes chéris, je dois m'absenter pour la journée. Vous pouvez jouer dans le pré mais, surtout, surtout n'allez pas dans le jardin de monsieur Grégory ! Votre pauvre père n'est jamais revenu de ce jardin ! Monsieur Grégory l'a attrapé et Madame Grégory en a fait un civet pour son repas. Alors n'approchez pas de ce potager et soyez sages !**".

Les deux frères de Pierre, Romarin et Queue-de-coton, ainsi que sa sœur Capucine, qui étaient très obéissants, sont allés dans le pré cueillir des pissenlits pour le dîner.

Mais Pierre, qui était le plus intrépide de la famille, n'a pas pu se retenir d'aller voir le potager défendu de monsieur Grégory. Il est arrivé devant. Mais le potager était entouré d'une barrière. Alors, il est passé sous la barrière, il n'était pas inquiet et il n'avait pas peur. Et en entrant dans le potager, il n'a pas cru ce qu'il a vu !

C'était un potager de rêve !

Quel festin il allait faire ! Tout d'abord, il a goûté quelques belles laitues bien croquantes, puis il a mangé deux ou trois gros haricots verts et d'énormes radis. Il dévorait tout ce qu'il voulait. Il trouvait cela bien amusant et il trouvait que ce n'était pas aussi dangereux qu'avait dit sa maman ! Comme il avait trop mangé, il avait le ventre un peu lourd, il a encore dégusté dans un coin un bouquet de persil pour digérer tranquillement.

2eme partie :

... Alors qu'il terminait de manger le persil, Pierre a entendu un bruit étrange. Il se passait quelque chose d'inquiétant dans le potager. C'était monsieur Grégory !

Le jardinier avait vu le lapereau et très en colère, il a couru vers lui en hurlant : "**Petit voleur, arrête ! Par mes moustaches ! Je vais t'attraper et te transformer en pâté !**"

Effrayé, Pierre avait très peur, il était terrifié, alors il s'est mis à courir dans tous les sens pour s'échapper mais il ne trouvait plus le chemin pour sortir du potager ! En bondissant partout comme un fou, Il a perdu une chaussure dans les choux et une autre encore dans les pommes de terre.

Il a couru ventre à terre, aussi vite qu'il pouvait. Il était essoufflé et épuisé. A ce moment-là, il était en train de passer par-dessus les fraises qui étaient recouvertes d'un filet. Mais le bouton de sa veste s'est accroché dans le filet qui protégeait les fraises.

Catastrophe ! Voilà Pierre Lapin coincé dans le filet. Les oiseaux qui l'observaient lui ont crié de se sauver ! : « **Vite, dépêche-toi Pierre, Monsieur Grégory arrive !** ».

En effet, monsieur Grégory arrivait, avec un panier à la main pour attraper le lapereau.

OUF ! Juste à temps ! Pierre venait enfin de réussir à enlever sa veste ! Alors il a repris sa course folle, en passant même sous les jambes de monsieur Grégory qui était très énervé et hurlait : « **Je t'aurai, voleur !** ».

Pierre Lapin est alors arrivé au fond du jardin et il est entré dans une cabane où Monsieur Grégory rangeait ses outils de jardinage. Et, sans réfléchir, il a sauté dans l'arrosoir qui se trouvait là.

Quelle erreur ! L'arrosoir était plein d'une eau glacée ! Pierre était tout mouillé, il restait immobile car monsieur Grégory approchait. Le jardinier fouillait partout. Le pauvre Pierre Lapin grelottait de peur et de froid et tout à coup, il n'a pas pu se retenir, il a éternué : "**Atch...atch...atchoum !**" monsieur Grégory s'est retourné immédiatement vers lui en le regardant d'un air très, très menaçant.

3eme partie :

Pierre était épuisé, gelé et terrifié. Mais il s'est échappé à nouveau. La course folle a repris de plus belle... Il cherchait désespérément à sortir du potager. A ce moment-là, il a aperçu une chatte blanche qui passait par un petit trou dans la barrière ! Voilà le passage qu'il cherchait ! Alors Pierre Lapin a couru vers le passage et a pu enfin s'échapper du potager.

Pierre Lapin ne s'est arrêté de courir qu'une fois arrivé dans la douceur de son terrier, sous les racines du vieux sapin centenaire

Là, il s'est effondré dans les bras de sa maman, il a fermé les yeux et s'est endormi, épuisé. Sa maman était en train de préparer le repas.

Pendant qu'il était dans le jardin de Monsieur Grégory, elle s'était inquiétée de son absence et elle était bien contente de le voir de retour à la maison. Mais elle se demandait bien pourquoi son petit Pierre avait encore perdu ses vêtements et ses chaussures. Et elle se disait :

« *C'est la deuxième fois, cette semaine ! Que fait-il donc ?* »

Le soir même, Pierre ne se sentait pas bien. Il était encore perturbé par les émotions de la journée. Sa maman l'a mis au lit et lui a donné une tisane de camomille.

Puis elle a dit :

"Je ne sais pas ce que tu as, mais, avec ça, tu passeras une bonne nuit !"

Quant à Romarin, Capucine et Queue-de-Coton, qui eux n'étaient pas endormis, ils se sont partagé les pissenlits qu'ils avaient cueillis, ainsi que le pain et le lait que leur mère avait ramenés pour le dîner !

Le lendemain, Pierre n'a rien raconté rien à sa maman mais il s'est juré dans sa tête de ne jamais plus désobéir !

1 Proposition de questionnement

1.1 Première partie

Phase 1

De quoi vous rappelez-vous ?

Lorsque les élèves ont à peu près épuisé leurs idées. Question d'exhaustivité. Qu'est-ce qu'on a oublié de dire ?

Phase 2

Qui sont les personnages de cette histoire ?

Que veulent les personnages ?

Que veut Maman Lapin, quand elle s'en va faire les courses.

Que veulent Romarin, Queue-de-coton et Capucine

Que veut Pierre Lapin ?

Que veut Monsieur Grégory ?

Selon le niveau du groupe et les habitudes de travail on peut aller vers des questions sur les états mentaux plus précises

Qu'est-ce que Maman Lapin espère quand elle s'en va faire les courses ?

Pourquoi les frères de Pierre Lapin vont-ils dans le pré et pas dans le potager ?

Que croit Pierre Lapin quand il arrive devant la barrière ? »

Que pense Pierre Lapin quand il est dans le jardin de Monsieur Grégory ?

Phase 3

Qu'auriez-vous fait à la place d'un lapereau ? Dites à quel lapereau vous pensez.

Que va-t-il se passer maintenant, à votre avis ? (à ne pas poser en début d'année, les questions d'hypothèse narrative sont des questions difficiles)

1.2 Deuxième partie

Phase 1

De quoi vous rappelez-vous ?

Lorsque les élèves ont à peu près épuisé leurs idées. Question d'exhaustivité. Qu'est-ce qu'on a oublié de dire ?

Phase 2

Qui sont les personnages de l'histoire ?

Que veulent les personnages (on va les prendre un par un)

Que veut Monsieur Grégory ?

Que veut Pierre Lapin ?

Que veulent les oiseaux ?

Etats mentaux

Que pense (ou espère) Pierre Lapin quand il se cache dans l'arrosoir ?

Que pense Monsieur Grégory quand il aperçoit Pierre Lapin ?

Phase 3

Qu'auriez-vous fait à la place de Monsieur Grégory ?

Qu'auriez-vous fait à la place de Pierre Lapin ?

A votre avis, qu'est-ce qui va se passer maintenant ?

Le titre de cette histoire est « Danger dans le potager ». Est-ce que vous trouvez que ce titre est bien choisi et pourquoi ?

1.3 Troisième partie

Phase 1

Quels sont les endroits dans lesquels se déroule cette histoire ?

De quoi vous rappelez-vous ?

Lorsque les élèves ont à peu près épuisé leurs idées. Question d'exhaustivité. Qu'est-ce qu'on a oublié de dire ?

Phase 2

Qui sont les personnages de cette troisième partie de l'histoire ? (la chatte blanche est le nouveau personnage de l'histoire)

Que veut Pierre Lapin lorsqu'il s'enfuit de la remise (la cabane à outils ?)

Qu'est-ce que Pierre Lapin comprend lorsqu'il voit la chatte blanche et pourquoi ?

Qu'est-ce que Maman Lapin se demande lorsqu'elle voit Pierre Lapin revenir à la maison ?

Phase 3

Au moment où Pierre rentre à la maison, dans le terrier, qu'est-ce que vous auriez fait à la place de maman lapin ?

Si vous étiez à la place de Pierre Lapin, qu'auriez-vous fait en rentrant à la maison ?

Qu'est-ce que Pierre Lapin décide à la fin de l'histoire et pourquoi ?

Le titre de cette histoire est « Danger dans le potager ». Pourriez-vous lui donner un autre titre ?

Est-ce que vous avez aimé cette histoire ?

GRILLE D'OBSERVATION

Langage oral

Dispositif Pierre PEROZ

Elèves	Mot	Verbe	1 proposition	Plusieurs propositions
Zahère				
Wael				
Djawad				
Yacine				
Rayan. S				
Kaylane				
Bilal				
Chadia				
Rayan. A				